

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 210

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausländ 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Modification de l'arrêté étendant le champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers.  
Avis aux créanciers de la Société d'Hôtels à Zermatt S.A.  
Société Immobilière Rhône-Stand en liq<sup>ua</sup>, Genève.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die vorübergehende Zollbefreiung bzw. Zollermässigung für Mostobst, Kernobst, getrockneten Obstresten und alkoholfreien Traubensaft. — ACF concernant l'exemption ou la réduction temporaire des droits de douane grevant les fruits à cidre, les produits tirés de fruits à pépins, les marcs de fruits, desséchés, ainsi que le jus de raisin sans alcool.  
France: Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires.  
Gesandtschaften und Konsulate.  
Mehr als sechs Millionen Uebernachtungen im Winter 1956/57 (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 8).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die unbekanntenen Inhaber der Stammanteilscheine Nrn. 28, 29, 71 und 95, von nominell je Fr. 250, der Pferdezuchtgenossenschaft Seeland, mit Sitz in Bärge bei Aarberg, lautend auf Johann Wyss, Notar, Lyss; Fritz Moser, Landwirt, Bellmund; Gottfried Binggeli, Wirt, Ins und Hans Rufer, Landwirt, Prêles, werden aufgefordert, die Anteilscheine innert 6 Monaten, d. h. bis 6. März 1958, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls sie als kraftlos erklärt werden. (438<sup>1</sup>)

Aarberg, den 4. September 1957. Der Gerichtspräsident: B. Lerch.

Es wird vermisst: Schuldbrief Fr. 17 312.50 zugunsten des Gottfried Ryser, geb. 1878, Landwirt, Breitenegg, Wynigen, eingetragen den 21. Oktober 1919, Beleg I/1368, lastend in der II. Pfandstelle auf den Liegenschaften Wynigen-Grundbuchblatt Nrn. 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054 und 1055 des Gottfried Ryser, geb. 1916, Landwirt, Breitenegg, Wynigen. Zinseintrag: 7 %.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen binnen 6 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt I, Burgdorf, vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (437<sup>1</sup>)

Burgdorf, 2. September 1957. Der Gerichtspräsident I: Reichenbach.

Vermisst werden: Die Inhabereobligationen Nrn. 33744, 34432 und 34433 von 3/4 % der Schweizerischen Volksbank, Sitz Freiburg, von je Fr. 1000 auf 5 Jahre fest mit Semestercoupons vom 27. Januar 1949 bis 27. Juli 1954. Der unbekanntene Inhaber dieser Wertpapiere ist aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Publikation an, dem Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (427<sup>1</sup>)

Tafers, den 30. August 1957. Der Gerichtspräsident: M. Waerber.

Es werden vermisst: 8 Inhaber-Aktien Nrn. 2580, 3506/07, 5489/93 der alten Metallwarenfabrik Zug A.G. Die Couponsbogen zu diesen Aktien sind vorhanden.

Die unbekanntenen Inhaber der vermissten Aktienmängel werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 7. März 1958 dem Kantonsgerichtspräsidenten Zug vorzuweisen, ansonst diese Aktien als kraftlos erklärt würden.

Zug, den 2. September 1957. Kantonsgerichtspräsident Zug: (439<sup>1</sup>) Dr. Fried. Iten.

#### Troisième publication

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat nominatif de Fr. 20 000, émis le 26 juin 1945, à Bucarest, au nom de Sieur Constantin Grigoriu par le Comité international de la Croix-Rouge et portant le N° S. 634, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

G II (365<sup>1</sup>) Tribunal de première instance de Genève: William Lenoir, président a. i.

Nous, président du Tribunal I du district de Porrentruy ordonnons au détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de Fr. 3000 inscrite le 31 août 1929 à série Ig, folio 5708, grevant l'immeuble N° 2091 du ban de Courgenay appartenant à Marcel Zündel, ouvrier d'usine et son épouse Ida Zündel née Laisse, demeurant à Porrentruy, de produire ce titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (447<sup>1</sup>)

Porrentruy, 5 septembre 1957.

Le président du Tribunal I du district de Porrentruy: Jobé.

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes somme le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de 5000 fr. souscrite le 12 juin 1940, Série I, N° 3819, par Arthur Girardin, ancien directeur de banque, à Saignelégier, en faveur du porteur, sur les immeubles N° 314 «Es fondras» champ de 17 a., estimé 1260 fr., N° 327 «Au Culat» champ de 17 a., estimé 270 fr., N° 416 «Sur les Craux», champ de 1 ha. 01 a. 80 ca., estimé 2340 fr., ban de Saignelégier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Saignelégier, dans le délai d'une année dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (442<sup>1</sup>)

Saignelégier, le 3 septembre 1957.

Le vice-président du Tribunal: N. Froidevaux.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Aarwangen

4. September 1957. Restaurant, Tea-room.

O. Loosli-Fiechter, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Otto Loosli-Fiechter, von Eriswil, in Lotzwil. Restaurant und Tea-room «Rössli».

4. September 1957. Innenausbau, Möbelschreinerei.

Ernst Zimmerli, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Ernst Zimmerli, von und in Lotzwil. Innenausbau und Möbelschreinerei.

4. September 1957. Kolonial- und Textilwaren.

R. Waldmann-Scheurer, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Waldmann-Scheurer, von Thunstetten, in Lotzwil. Kolonial- und Textilwaren. Beim Bahnhof.

4. September 1957. Metzgerei.

Ed. Bigler, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Eduard Bigler, von Rubigen, in Lotzwil. Metzgerei.

###### Bureau de Courtelary

5 septembre 1957.

Montres Sonvix S.A. (Sonvix Watch Ltd.), à Sonvilier (FOSC. du 29 avril 1957, N° 98, page 1130). Le conseil d'administration est composé de: Georges Marchand, président (déjà inscrit), Mario Marchand, vice-président (déjà inscrit), Francis Roulet, secrétaire, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

###### Bureau Fraubrunnen

5. September 1957.

Beck & Cie. Aktiengesellschaft, Mühle Landshut, in Landshut, Gemeinde Utzenstorf (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1957, Seite 507). Der Verwaltungsrat besteht aus Hermann Beck, Delegierter des Verwaltungsrates, zugleich Direktor (bisher), und Verena Beck-Kohli, von Sumiswald, in Utzenstorf (neu). Verena Beck-Kohli führt die Unterschrift nicht.

###### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

25. Juli 1957. Garage, Autohandel usw.

W. Wüthrich, in Langnau i. E., Autogarage, Handel mit Automobilen, Taxibetrieb (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2288). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Juli 1957.

Garage A. Regli, vorm. Wüthrich, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Albert Regli, von Andermatt (Uri), in Langnau i. E. Autogarage, Handel mit Automobilen, Taxibetrieb. Sägestrasse 24.

###### Bureau de La Neuveville

4 septembre 1957. Boulangerie, épicerie, etc.

Gottfried Karlen, à La Neuveville, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 17 mars 1952, N° 64, page 723). La maison ajoute à son genre d'affaire le commerce d'épicerie.

###### Luzern — Lucerne — Lucerna

3. September 1957. Einfriedungen, Drahtgeflechte, Eisenwaren, Karbidgaslampen, Schlosserei.

Josef Baumgartner, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Fabrikation und Vertrieb von Einfriedungen jeder Art, Drahtgeflechten und Zubehör, Eisenwaren (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1935, Seite 810). An Peter Brünisholz,

von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau, ist Einzelprokura erteilt. Die Geschäftsnatur wurde erweitert in: Fabrikation von und Vertrieb von Karbidgaslampen und Zubehör, Kunst- und Bauschlosserei.

3. September 1957.

**Karl Egger, Modehaus Bleiche**, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2268). Der Amtsgerichtspräsident von Sursee hat am 31. Juli 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt.

3. September 1957. Schweinehandel.

**Kandid Estermann**, in Baldeg, Gemeinde Hochdorf, Schweinehandel (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 899). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1957. Chemisch-technische Produkte, Haushaltartikel.

**Ksenija Imobersteg**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Ksenija Imobersteg, geborene Raudup, von Zweisimmen, in Luzern. Handel mit chemisch-technischen Produkten und Haushaltartikeln. Sonnenbergstrasse 23. 3. September 1957.

**PISTOR**, Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1954, Seite 754). Werner Wollert ist aus der Betriebskommission und Egon Podjejska aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Max Präster, von Ziehbach (Bern), in Lausanne. Er führt zusammen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift.

3. September 1957. Kaminventilationen usw.

**Perun AG (Perun SA)**, in Zell, Kaminventilationsanlagen usw. (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1611). Der Sekretär Fritz Reinhard ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ebenso ist die Prokura von Otto Bochsler erloschen.

3. September 1957. Schuhe.

**F. Müller**, in Wolhusen, Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2834). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

30. August 1957. Patente, Lizenzen.

**Recaro AG (Recaro SA) (Recaro Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. August 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Auswertung und Verkauf von Patenten; Erwerb, Vergebung und Verkauf von Lizenzen und andern ähnlichen Rechten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie die Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung kann durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis drei Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Huldreich Widmer, von Oberuzwil, in Zürich, Präsident, und Dr. Ernst Hauri, von Hirschthal (Aargau), in Glarus. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Ernst Hauri, Rechtsanwalt, Sandstrasse 48.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 août 1957.

**Société coopérative du Château de Vaulruz**, à Vaulruz. Suivant acte authentique et statuts du 2 août 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société coopérative ayant pour but d'administrer et de gérer l'exploitation du Château de Vaulruz, assurer une pleine utilisation de ses locaux, améliorer les locaux, rechercher des appuis financiers et les ressources nécessaires à cet effet, ainsi que d'organiser des manifestations culturelles et touristiques. Les parts sociales sont de 500 fr. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications sont faites dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 5 à 9 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du comité. Ce sont: Fernand Dey, fils d'Alexis, d'Enney, à Bulle, président; Henri Gremaud, feu Pierre, d'Echarlens, à Bulle, secrétaire; Charles Gaillard, fils d'Alfred, de Gruyères, à Bulle, trésorier; Joseph Dunand, fils de feu Jules, de et à Vaulruz; Arnold Mabboux, feu Alphonse, de et à Vaulruz; Alphonse Dorthe, feu Alphonse, de Gillérens, à Fribourg; Louly Guigoz, fils de Louis, de Bagnes, à Vuadens; Edmond Masset, de Châtillon (Fribourg), à Vaulruz, et Auguste Glasson, feu James, de et à Bulle, membres.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

4. September 1957.

**Metall- und Aluminiumgiesserei Josef Rieger**, in Grenchen (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1940, Seite 2290). Die Firma wird geändert in **Giesserei & Metallwarenfabrik Josef Rieger**. Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit warmgepressten Messingteilen sowie Flügelmuttern und Lappenschrauben. Neues Geschäftslokal: Niklaus-Wengi-Strasse 40.

4. September 1957. Uhren.

**Felea A.G. (Felea S.A.) (Felea Ltd.)**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1955, Seite 883). An Paul Meier, von Zizers, in Grenchen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

#### Bureau Olten-Gösgen

4. September 1957. Haushaltmaschinen.

**Electro-City**, W. Deubelbeiss, in Olten, Haushaltmaschinen (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1957, Seite 1471). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

4. September 1957.

**Darlehenskasse Wangen b/Olten**, in Wangen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Die Unterschrift von Julian Husi ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Albert Kamber, von Metzleren, in Wangen bei Olten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

#### Bureau Stadt Solothurn

5. September 1957. Haushaltartikel usw.

**Rex Vertrieb A.G. Solothurn**, in Solothurn, Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere der Verkauf von Produkten der Haushaltartikelbranche usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1955, Seite 2168). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Tanghetti, von Niederwil (Solothurn), in Biberist.

5. September 1957. Projektierungen und Bauleitungen von Bauten.

**Emch & Berger**, vorm. Salzmann und Emch, in Solothurn, Projektierungen und Bauleitungen von Hoch- und Tiefbauten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1956, Seite 3259). Das Geschäftslokal befindet sich jetzt an der Schöngrünstrasse 27.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

5. September 1957. Tiefbau.

**Karl Frey**, in Allschwil, Tiefbau-Unternehmung (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Neues Geschäftslokal: Baselmattweg 44.

5. September 1957. Tuch usw.

**K. Eschbach-Thommen**, in Pratteln, Tuchhandlung usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 157). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. September 1957. Restaurant.

**Adolf Friedli-Fischer**, in Pratteln, Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Friedli-Fischer, von Marbach (Luzern), in Pratteln, Restaurant «Central», Oberemattstrasse 1.

5. September 1957. Kolonialwaren usw.

**Gebrüder Ballmer**, mit Hauptsitz in Lausen und Zweigniederlassung in Ormalingen, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1900). In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Drogerie.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. September 1957. Kräuter, kosmetische Produkte usw.

**Frau Frieda Bächli-Blatter**, in Waldstatt. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB Frieda Bächli-Blatter, von Würenlingen (Aargau), in Waldstatt. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Anton Bächli besteht Gütertrennung. Versand von Kräutern, Kosmetika sowie Waren aller Art. Weiherhof.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

4. September 1957. Hotel.

**Geschwister Gilli**, in Zuoz, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2683). Robert Gilli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

4. September 1957. Bureaumaschinen usw.

**Jules Escher**, in Chur, Handel mit Bureaumaschinen, Reparaturwerkstätte, Bureaubedarfsartikel (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1954, Seite 2184). Geschäftslokal: Poststrasse/Majoranplatz 2, in Chur.

5. settembre 1957.

**Consorto d'allevamento di bovini di Mesocco**, in Mesocco (FUSC: del 10-luglio 1953, N° 157, pagina 1686). La firma di Antonio Beer è estinta. Quale segretario è vice-presidente fu nominato Nisol Alfredo Toscano di Gaspere, da ed in Mesocco. Il presidente o il vice-presidente firma col cassiere.

5. September 1957. Bäckerei, Konditorei.

**Gg. Brüesch**, in Chur, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 812). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

3. September 1957.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hausen und Umgebung**, in Hausen bei Brugg (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 687). Die Unterschrift von Hans Stauffer ist erloschen. Als Verwalter wurde gewählt Ernst Sandmeier, von Egliswil, in Hausen bei Brugg. Er führt Einzelunterschrift.

3. September 1957.

**Imbach A.G., Chemikalien- & Seifenfabrikation (Imbach S.A. Produits chimiques et savonnerie) (Imbach S.A. Prodotti chimici e saponeria) (Imbach Co. Ltd. Chemical- and soap produce)**, in Wohlen (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 900). Fritz Muntwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als weiteres Mitglied ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Anton Peter Scheible, von Basel, in Wohlen (Aargau). Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

3. September 1957.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Baden (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1956, Seite 2109), mit Hauptsitz in Liestal. August Eisinger-Schafir (bisher Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates) ist nun Präsident und Delegierter, und Gustav Mugglin (bisher Delegierter des Verwaltungsrates) Vizepräsident und Delegierter; beide führen weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Henry Müller, von Basel und Schlossrued (Aargau), in Künsnacht (Zürich).

3. September 1957. Kolonialwaren.

**E. Vogt-Husy**, in Wettingen, Kolonialwarengeschäft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 880). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1957. Chemische Produkte.

**E. Vogt, Milo-Produkte**, bisher in Wettingen, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1957, Seite 364). Diese Firma hat ihren Sitz nach Neuenhof verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Eichstrasse 6.

3. September 1957.

**Elektra Mellikon**, in Mellikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1955, Seite 1040). Die Unterschrift von Wilhelm Knecht ist infolge Todes erloschen. Aktuar und Kassier ist nun der bisherige Präsident Emil Knecht und als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt Ernst Lehner, von Stilli (Aargau), in Mellikon. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

3. September 1957. Giessereiformsand, Autotransporte usw.

**Gebr. E. & A. Meier**, in Wettingen, Gewinnung von Giessereiformsand aus eigenen Gruben, Autotransporte, Landwirtschaftsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1936, Seite 1126). Diese Gesellschaft hat,



sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters August Meier aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Eduard Meier, von und in Wettingen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Eduard Meier** fortgesetzt. Geschäftsadresse: Otelfingerstrasse 7.

3. September 1957.

**Jura-Cement-Fabriken**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1957, Seite 1447). Die Prokura von Adolf Holliger ist erloschen.

3. September 1957.

**Gehr. Klaus, Baugeschäft**, in Rothrist (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2748). Die Prokura von Samuel Klaus, senior, ist erloschen.

3. September 1957. Pncus, Schläuche usw.

**Suter-Import AG.**, in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 23. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Pncus und Schläuchen für Fahrzeuge aller Art sowie den Betrieb eines Pneuhauses für die Montage von Reifen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern, einschliesslich den Erwerb von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Hans-Rudolf Suter gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. August 1957 Bureaueinrichtungen und eine Polstergruppe zum Preise von Fr. 5000, wofür der Sacheinleger 25 Aktien zu Fr. 500 erhält, die mit 40% liberiert sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Leo Speckert, von Full-Reuenthal (Aargau), in Niedererlinsbach (Solothurn), als Präsident, sowie Hans-Rudolf Suter und Arthur Suter, beide von Schnottwil, in Lenzburg, als Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 191.

3. September 1957.

**HUBA Strassen- und Tiefbau GmbH** vormals **K. Weber**, in Reinach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 8. und 26. August 1957 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Weiterführung des bisher von Kurt Weber, in Reinach, betriebenen Geschäftes für Strassen- und Tiefbauarbeiten und kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck zusammenhängen. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 5000 sind: Dr. jur. Carl Wiesendanger, von und in Zürich; Carl Wiesendanger, von und in Zürich; Kurt Weber, von Unterentfelden, in Reinach (Aargau), und Karl Blum, von Thalwil (Zürich), in Kilchberg (Zürich). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Uebnahmevertrag vom 8. August 1957 von Kurt Weber Maschinen, Werkzeuge und Material zum Preise von Fr. 15 000. Davon werden Fr. 5000 auf seine Stammeinlage angerechnet. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Dr. jur. Carl Wiesendanger und Karl Blum sowie Jakob Hubmann, von Bichelsee (Thurgau), in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zwischen dem geschäftsführenden Gesellschafter Karl Blum und seiner Ehefrau Gertrud geb. Billeter besteht vertragliche Gütertrennung. Domizil: bei Kurt Weber-Seiler, Gigerstrasse 126.

3. September 1957. Haushaltapparate.

**Haushalt-Furrer**, in Aarau, Handel mit modernen Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1953, Seite 1687). Diese Firma ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956 und Sacheinlagevertrag vom 29. August 1957 an die **J. Furrer A.G.**, in Aarau, erloschen.

3. September 1957. Haushaltapparate.

**J. Furrer A.G.**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 29. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Waschautomaten, Elektro-Apparaten und verwandten Produkten, insbesondere die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Haushalt-Furrer», in Aarau. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte und andere Branchen ausdehnen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Haushalt-Furrer», in Aarau, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956 und Sacheinlagevertrag vom 29. August 1957. Die Aktiven betragen Fr. 287 370.06 und die Passiven Fr. 183 896.40. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 103 473.66. Davon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1957 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. jur. Walter Geiser, von Langenthal und Bern, in Bern, als Präsident; Josef Furrer, von Schongau (Luzern), in Aarau, als Vizepräsident und technischer Geschäftsführer, und Walter Bürgisser, von Oberlunkhofen (Aargau), in Rohr (Aargau), als kaufmännischer Geschäftsführer und Sekretär. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Kollektivprokura zu zweien führt Robert Brielmair, von und in Aarau. Geschäftsadresse: Hintere Vorstadt 26.

3. September 1957.

**Aargauischer Spenglermeister- und Installateurverband**, in Baden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1546). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1951 wurden die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderungen erfahren. Die Unterschriften von Fritz Gros und Jakob Rüetschi sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Jakob Sibold und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Robert Jacottet, von Epiquez (Bern), in Rheinfelden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem neuen Beisitzer Traugott Schoop, von Dozwil (Thurgau), in Baden.

5. September 1957. Apotheken usw.

**Stern-AG.**, in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 31. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Apotheken unter der Bezeichnung «Stern-Apotheke», den Betrieb eines Labors für chemische und analytische Untersuchungen, die Herstellung und den Vertrieb von chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art, insbesondere von solchen der Human- und Veterinärmedizin, die Uebernahme von Vertretungen, insbesondere der chemisch-pharmazeutischen Branche für Human- und Veterinärmedizin, die Herstellung und den Vertrieb von medizinischen Apparaten und Geräten, Arzt-, Klinik- und Labor-Einrichtungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum er-

werben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 500 und in 250 Aktien zu Fr. 100. Alle Aktien lauten auf den Namen. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. August 1957 von Willy Schenker, in Thun, Sachwerte (Waren-Vorräte, Hilfs- und Rohmaterialien, Kundenguthaben, Einrichtungen und Geräte, Vertretungsverträge, Rezepte und Verfahren) für Fr. 20 000. Dieser Betrag wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehört ihr als einziges Mitglied Emil M. Schwaller, von Oberdorf (Solothurn), in Baden, an. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Willy Schenker, von Däniken (Solothurn), in Thun. Geschäftsadresse: Seminarstrasse 19.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

4 settembre 1957. Coloniali, ecc.

Werner Baumann, a L u g a n o, coloniali, ecc. (FOSC. del 14 settembre 1955, N° 215, pagina 2332). Questa ragione viene radiata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

5 settembre 1957. Pavimenti, rivestimenti.

Ortelli Dionigi, a L u g a n o. Titolare è Dionigi Ortelli di Giovanni, da Pregassona, in Lugano. Il titolare vive in regime di separazione di beni dalla moglie. Pavimenti e rivestimenti in piastrelle. Via Torricelli 3.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

3 septembre 1957.

Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay (FOSC. du 2 novembre 1956, N° 258, page 2768). Le conseil d'administration a nommé directeur François Brunner (précédemment sous-directeur) et fondés de pouvoir Joseph Wuest, de Sursce, à Bussigny s. Morges, et Jean-Pierre Wild, de St-Gall, à Lausanne. Ce directeur et ces fondés de pouvoir engagent la société par leur signature collective à deux avec un administrateur, un directeur ou un fondé de pouvoir.

4 septembre 1957. Cycles, motos.

F. Favre, à P e n t h a l a z. Le chef de la maison est Francis Favre, de Châteaudo-Oex et Neuchâtel, à Penthalaz. Vente et réparation de cycles et motos.

4 septembre 1957. Laiterie.

Robert Pidoux, à V i l l a r s - L u s s e r y, exploitation de la laiterie de Villars-Lussery (FOSC. du 29 octobre 1952, N° 254, page 2646). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

14 août 1957. Brevets, marques, etc.

Transam S.A. en liquidation, à Lausanne, brevets, marques, etc., société anonyme (FOSC. du 8 juin 1956, page 1481). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 septembre 1957. Machines.

Riomilex S.A., à C r i s s i e r, machines (FOSC. du 20 mars 1956, page 737). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 juillet 1957, la société a décidé de réduire au sens de l'art. 735 CO son capital de 200 000 fr. à zéro, par l'annulation des 200 actions nominatives de 1000 fr. et d'émettre 200 actions nominatives nouvelles de 1000 fr. chacune, entièrement libérées dont 198 000 Fr. par compensation partielle de créances et 2000 fr. en espèces. Alfred Riond n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

2 septembre 1957. Machines d'embouteillage.

Alfred Riond, à C r i s s i e r. Chef de la maison: Alfred Riond, d'Ogens, à Crissier. Représentation de machines d'embouteillage. Agent général et exclusif de Riomilex S.A., à Crissier, fabrique de machines pour l'embouteillage d'aliments liquides. Rue du Marcolet 11.

4 septembre 1957. Immeubles.

Société anonyme de vente de produits modernes Lausanne, à L a u s a n n e, combustibles et appareils «Meta», société anonyme (FOSC. du 27 février 1951, page 505). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 août 1957, la société a modifié son but comme suit: réalisation de toutes affaires immobilières et accessoirement de toutes opérations commerciales, tant en Suisse qu'à l'étranger. La raison sociale est modifiée en: S. I. L'Amancier-Châtelard S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

4 septembre 1957. Produits divers.

R. Matter & Cie — Vente de produits modernes, à L a u s a n n e. Robert-Jaques Matter et Robert-Charles Matter, séparé de biens de Yolande née Rapin, les deux de Moosleerau (Argovie) et Payerne, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1957. Vente et représentation de tous produits pour le commerce et l'industrie et notamment des appareils et combustibles Meta. Rue Langallerie 1<sup>bis</sup>.

4 septembre 1957.

Société Immobilière Rue Centrale N° 14, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1954, page 1195). Les administrateurs Louis Bourgeois, Francis Yaux et Walter Bloch sont démissionnaires et radiés, de même que la signature de Louis Bourgeois. Le conseil est composé de John Herren (inscrit), nommé président; Rudolf Ulrich, de et à Soleure; Ernest Baechli, de Neftenbach (Zurich), à Gerlafingen, et Albert Perrin, de et à Lausanne. Rudolf Ulrich est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

4 septembre 1957. Fers, métaux, etc.

Francillon & Cie, Société Anonyme, à L a u s a n n e, fers, métaux, etc. (FOSC. du 28 novembre 1955, page 3035). Les administrateurs Louis Bourgeois, Robert Gimmel et Walter Bloch sont démissionnaires et radiés; la signature de Louis Bourgeois est radiée. Le conseil est composé de John Herren (inscrit), nommé président; Rudolf Ulrich, de et à Soleure, vice-président; Ernest Baechli, de Neftenbach (Zurich), à Gerlafingen, et Albert Perrin, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur et des fondés de procuration; la procuration conférée à Paul Hesse est modifiée en conséquence.

4 septembre 1957. Produits du sol.

André Cherbulliez, à L a u s a n n e, produits du sol (FOSC. du 20 juin 1951, page 1510). Nouvelle adresse: avenue de la Vallonnette 7.



4 septembre 1957.  
**SADI Société Anonyme d'Importation**, à Lausanne (FOSC. du 19 août 1957, page 2220). Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Pully, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle.

4 septembre 1957.  
**Société Anonyme du Chrome**, à Lausanne (FOSC. du 28 mai 1957, page 1424). Le conseil est composé d'Ernest Berger (inscrit), nommé président; Jean Golay, du Lieu et du Chenit, à Lausanne, secrétaire, et Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Pully, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué. Les pouvoirs de l'administrateur Ernest Berger sont modifiés en conséquence.

4 septembre 1957. Soufre.  
**Sulphur Société Anonyme**, à Lausanne, industrie du soufre, etc. (FOSC. du 26 juillet 1957, page 2031). Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Pully, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle.

4 septembre 1957. Appareils électriques, accumulateurs pour autos.  
**Bacconnier Frères**, à Lausanne, appareils électriques, servofreins, etc., société en nom collectif (FOSC. du 18 juillet 1955, page 1874). Le genre de commerce est actuellement: commerce, représentation, importation d'appareils électriques et accumulateurs pour automobiles.

4 septembre 1957. Participations.  
**Socogen S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 17 avril 1951, page 936). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 septembre 1957, la société a modifié son but qui est désormais: l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières en Suisse et à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

4 septembre 1957. Produits divers.  
**Mme Caulet**, à Lausanne. Chef de la maison: Renée Louise Caulet née Guetta, épouse autorisée de Raymond Caulet de Goumoëns-la-Ville, à Lausanne. Agent général pour l'Europe de la maison E. J. Guetta Incorporated, à New-York 11 W., représentation, importation et exportation de marchandises et produits de diverse nature. Avenue des Alpes 3.

5 septembre 1957. Bouchons, etc.  
**M. L. Gonseth-Luchsinger**, à Lausanne. Chef de la maison: Marie-Louise Gonseth née Luchsinger, veuve de Charles Gonseth, de Gessenay, à Lausanne. Commerce, représentation et importation de bouchons et tous autres articles en liège. Avenue Riant Mont 6.

5 septembre 1957. Clôtures.  
**Dizerens & Dupuis S.A.**, à Lausanne, clôtures (FOSC. du 29 mai 1953, page 1300). Procuracy collective à deux avec un administrateur ou le directeur est conférée à Jean Coquoz, de Salvan (Valais), à Lausanne.

#### Bureau de Morges

4 septembre 1957. Trousseaux, articles de textiles.  
**Ch. Janin**, à Renens, fabrication et commerce de trousseaux et articles de textiles de diverse nature (FOSC. du 22 octobre 1948, page 2853). Le siège de la maison est transféré à Chavannes-Renens. Le titulaire est Charles Janin, de Morrens, actuellement à Vevey. La maison a conféré procuracy individuelle à Marguerite Janin, de Morrens, à Ecublens (Vaud), épouse du titulaire. Fabrication et commerce de trousseaux et articles textiles de diverse nature. Avenue de la Gare 7.

4 septembre 1957. Boulangerie, etc.  
**Robert et Francis Chevalier**, à Bussigny-sur-Morges. Robert et Francis Chevalier, les deux de Lussery, Eclépens et Vuflens-la-Ville, à Bussigny-sur-Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1957. Les associés signent collectivement. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue de Lausanne 6.

#### Bureau d'Orbe

3 septembre 1957.  
**Les fils d'Auguste Maillefer, Société anonyme à Ballaigues**, à Ballaigues (FOSC. du 29 août 1957, N° 201, page 2300). Par suite de sa nomination comme administrateur, avec signature individuelle, Pierre Maillefer, inscrit comme fondé de procuracy est radié en dite qualité et ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

4 septembre 1957.  
**Société coopérative d'Habitation «le Mont d'Or»**, à Vallorbe (FOSC. du 19 novembre 1956, N° 272, page 2813). Le caissier Georges Aymon est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé en remplacement: Jacques Jaquet, de et à Vallorbe. La société est engagée par la signature collective du président et d'un des autres membres du comité.

#### Bureau de Vevey

5 septembre 1957. Pierres d'horlogerie.  
**Joseph Falbriard**, précédemment à Courtemaîche, atelier de perçage de pierres fines (FOSC. du 17 mai 1946, page 1503). Le titulaire Joseph Falbriard, de Bonfol, a transféré le siège de son commerce et son domicile personnel à Territet, commune de Montreux-Planches. La raison est actuellement **Jos. Falbriard**. Florimont 1.

#### Wallis — Valais — Valèse Bureau de St-Maurice

5 septembre 1957.  
**Joseph Berrut et fils, entreprise, charpente-menuiserie, Troistorrents**, à Troistorrents. Joseph Berrut et son fils Guy Berrut, les deux de et à Troistorrents, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1957. Guy Berrut a seul la signature. Entreprise de constructions, charpenterie, menuiserie, chalets, villas.

5 septembre 1957. Comestibles, laiterie.  
**Jean Torrent**, à Port-Valais, comestibles, laiterie (FOSC. du 7 juin 1935, page 1456). Le domicile du titulaire et le siège de la maison sont transférés à St-Gingolph.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 septembre 1957.  
**Cercle Catholique Romain**, à La Chaux-de-Fonds, association (FOSC. du 26 octobre 1934, N° 251). Par décision de son assemblée générale du 23 août 1957, cette association se fait radier du registre du commerce, n'étant plus assujettie à l'inscription. Elle est par conséquent radiée.

3 septembre 1957. Boîtes de montres.

**Henri Favre S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes de montres en métal et en acier (FOSC. du 27 août 1957, N° 199). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 août 1957, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

4 septembre 1957. Articles textiles, jouets.  
**Babytex, Mme Doris Geser**, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'articles textiles pour enfants et jouets (FOSC. du 17 juin 1952, N° 139). Cette raison est radiée d'office par suite de départ de la titulaire (art. 68 ORC).

#### Bureau de Neuchâtel

21 août 1957. Verres de montres.  
**Mme Carmen Leschot**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Carmen Leschot née Fallet, de La Ferrière (Berne) et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, divorcée de Maurice Leschot. Fabrication de verres de montres incassables. Avenue des Alpes 125.

#### Genf — Genève — Ginevra

28 août 1957.  
**Fonds Immobilières S.A.**, Genève, à Genève (FOSC. du 29 juin 1955, page 1707). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 août 1957, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 250 000 fr., divisés en 250 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

3 septembre 1957. Entreprise de carrelages, etc.  
**Siegfried Züger, Successeur de Züger et Rentsch, Succursale de Genève**, à Genève. Sous cette raison sociale, la maison «Siegfried Züger, Successeur de Züger et Rentsch», à Lausanne, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne (FOSC. du 6 avril 1944, page 803), a créé une succursale à Genève. La succursale est engagée par la signature du chef de la maison Siegfried Züger, de Schwytz et Zurich, à Lausanne. Entreprise de carrelages et revêtements; mosaïque en bois. 14, rue Céard.

3 septembre 1957. Produits chimiques, etc.  
**Chemimpex S.A.**, à Genève, importation, exportation et transit de produits en tous genres et notamment de produits chimiques, etc. (FOSC. du 6 janvier 1956, page 39). René Meyer et Louis-J. von Arx ne, sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. (Inscription opérée d'office sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 21 août 1957).

3 septembre 1957.  
**Société Immobilière Rhône-Stand**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1955, page 2236). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 août 1957, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Rhône-Stand en liq<sup>on</sup>**, par l'administrateur Louis Soldini (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle. Domicile de la société en liquidation: 29, rue du Rhône, bureau de Louis Soldini.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Modification de l'arrêté

étendant le champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers

Par décision du 9 août 1957, approuvée par le Conseil fédéral le 27 août, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a modifié son arrêté du 22 juin 1956 étendant le champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers. La modification concerne les clauses fixant les salaires minima et le salaire en cas de maladie.

Le nouvel arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 3 septembre 1957 et a effet jusqu'au 28 février 1958. (AA. 230)

Lausanne, le 30 août 1957.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce  
du canton de Vaud.

#### Avis aux créanciers de la Société d'Hôtels à Zermatt S.A.

Les créanciers de la Société d'Hôtels à Zermatt S.A. sont informés que le Tribunal cantonal du Valais délibérera le 20 septembre 1957, à 14 h. 30, à la salle d'audience du Tribunal cantonal à Sion, rue de Lausanne, sur la décision de la communauté des créanciers de dite société du 6 juillet 1957, décision aux termes de laquelle les 400 délégations de l'emprunt obligatoire ont été converties en actions de priorité de premier rang.

Les obligataires pourront, au cours de l'audience, présenter leurs observations par écrit ou de vive voix. (AA. 229)

Sion, le 6 septembre 1957.

Le greffier du Tribunal cantonal:  
H. Fragnière.

#### Société Immobilière Rhône-Stand en liq., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Deuxième publication

Dans son assemblée extraordinaire du 29 août 1957, la société a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Conformément aux dispositions de l'article 742 C.O., tous les créanciers de la société sont sommés de faire valoir leurs réclamations en l'étude de M<sup>e</sup> René Tchéraz, notaire, à Genève, place de la Fusterie 7, avant le 30 septembre 1957. (AA. 227<sup>a</sup>)

Genève, le 4 septembre 1957.

Le liquidateur.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

betreffend die vorübergehende Zollbefreiung bzw. Zollermässigung für Mostobst, Kernobstprodukte, getrockneten Obsttrester und alkoholfreien Traubensaft

(Vom 30. August 1957)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 4, Absatz 3, des Bundesgesetzes vom 10. Oktober 1902 betreffend den schweizerischen Zolltarif und Artikel 24<sup>ter</sup> des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Der Einfuhrzoll für die nachstehend genannten Waren wird vorübergehend aufgehoben bzw. wie folgt ermässigt:

	Tarif-Nr.	Zollansatz per 100 kg brutto Franken
Apfel und Birnen, frische, zu Mostzwecken, offen oder in Säcken	23a	frei
Kernobstsaft und ungezuckerte Kernobstmuse	ex 29b	5.—
Obstweiln (Most)	116	1.—
Alkoholfreie Trauben- und Kernobstweilne, nicht mousierend, in Fässern	ex 122	5.—
Konzentrate aus Kernobstsaft, ungezuckert, in Fässern und dergleichen	ex 124	10.—
Obsttrester, getrocknet	ex 218	1.—

Art. 2. Auf den gemäss Artikel 1 hiervon zum ermässigten Zollansatz oder zollfrei zuzulassenden Waren werden die in Artikel 6 des Bundesratsbeschlusses vom 26. März 1957 über die Einfuhr von Mostobst und Obstsergegnissen festgelegten Gebühren für die Erteilung der Einfuhrbewilligung nicht erhoben.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1957 in Kraft und gilt bis am 31. Mai 1958. 210. 9. 9. 57.

## Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'exemption ou la réduction temporaires des droits de douane grevant les fruits à cidre, les produits tirés de fruits à pépins, les marcs de fruits, desséchés, ainsi que le jus de raisin sans alcool

(Du 30 août 1957)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 4, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 10 octobre 1902 sur le tarif des douanes et l'article 24<sup>ter</sup> de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Le droit d'entrée grevant les marchandises ci-après est supprimé ou réduit temporairement comme suit:

	N° du tarif	Taux du droit par 100 kg, brut fr.
Pommes et poires, fraîches, destinées à la fabrication du cidre, à découvert ou en sacs	23a	exemptés
Jus de fruits à pépins et purées de fruits à pépins, non sucrés	ex 29b	5.—
Vins de fruits (cidre)	116	1.—
Vin de raisin ou de fruits à pépins, sans alcool, non mousseux, en fûts	ex 122	5.—
Concentrés de jus de fruits à pépins, non sucrés, en fûts ou récipients similaires	ex 124	10.—
Marcs de fruits, desséchés	ex 218	1.—

Art. 2. Les taxes pour l'octroi des autorisations d'importation, fixées par l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 mars 1957 sur l'importation de fruits à cidre et de produits de fruits ne sont pas perçues sur les marchandises admises en franchise ou à droit réduit conformément à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus.

Art. 3. Le présent arrêté porte effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 1957. Il est valable jusqu'au 31 mai 1958. 210. 9. 9. 57.

## France

## Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires

Comme cela ressort de l'avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 178 du 2 août le décret N° 57-845 du 29 juillet 1957 a relevé, avec effet au 1<sup>er</sup> août 1957, à 25% ou à 23% le taux ordinaire de la taxe sur la valeur ajoutée applicable à certains produits, et à 12% le taux de la taxe sur les prestations de services applicables à certains services, importations ou ventes.

De la décision de la Direction générale des douanes françaises (N° 305-4) du 31 juillet 1957, reproduite dans le «Moniteur Officiel du commerce et de l'industrie» du 21 août écoulé, il appert que:

- ce décret intéresse le territoire douanier français européen, y compris la Sarre et la Principauté de Monaco, les zones franches et les départements d'outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion;
- pour ces trois départements les taux ordinaires majorés de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) sont fixés à 15% et à 13,50% et la quotité de la taxe sur les prestations de services à 12%;
- l'administration des douanes a préparé pour ses agents une liste indicative et qui sera encore complétée ultérieurement des rubriques tarifaires sous lesquelles les produits assujettis aux taux majorés de la T.V.A. sont généralement présentés à l'importation;
- les pièces détachées et accessoires qui, par leur nature, seraient passibles du taux majoré, mais qui sont destinés à la fabrication d'appareils qui n'y sont pas eux-mêmes soumis, bénéficient, sous réserve de la présentation d'une attestation d'emploi visée par le «Service des contributions indirectes», du taux ordinaire cumulé de 24%. Les pièces détachées et fournitures d'horlogerie demeurent en tout état de cause assujetties à la T.V.A. au taux ordinaire cumulé de 24%;
- la valeur imposable des livres et des disques de phonographes, pour l'application, le cas échéant, du taux ordinaire majoré de la T.V.A., demeure la moitié du prix normal, au sens de l'article 35 du code des douanes, de ces livres ou disques;

f) le taux cumulé majoré à percevoir à l'importation de marchandises qui ne sont pas assujetties à la taxe de consommation (cas général) est fixé à 33%. Ce taux est porté à 35% en cas d'application de la taxe spéciale d'encouragement à la production textile. Dans les départements d'outre-mer où s'applique la T.V.A. le taux cumulé majoré passe à 18%;

g) les déclarations d'importation doivent, dès le 1<sup>er</sup> août 1957, contenir les renseignements complémentaires nécessaires pour la perception des taxes sur le chiffre d'affaires selon les différents taux.

A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après un extrait de la liste indicative mentionnée sous la lettre c ci dessus:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
17-04:	Sucreries sans cacao.
ex 18-06:	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao: - ex A. Chocolat en masse, en poudre ou en granulés, à l'exclusion du chocolat à croquer et à cuire, en tablettes. - ex B. Confiserie au cacao ou au chocolat (tablettes et bâtons fourrés, bouchées, truffes, pralines, bonbons, etc.).
19-08:	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnés de cacao en toutes proportions.
20-04:	Fruits, écorces de fruits, plantes et parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés, cristallisés).
ex 20-05:	Purées et pâtes de fruits, confitures, gelées, marmelades, etc.: pâtes de fruits.
ex 20-06:	Fruits, autrement préparés ou conservés, etc.: - ex B. Autres, préparés ou conservés à l'eau-de-vie ou à l'alcool, avec ou sans sucre.
ex 33-05:	Eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles, non médicinales.
ex 33-06:	Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés: - A. Parfums (extraits, lotions, eaux de toilette, etc.). - ex C. Autres, à l'exception des savons, shampoings, produits dentifrices et des produits de maquillage de théâtre et de cinéma.
ex 37-01:	Plaques sensibilisées, non impressionnées en toutes matières
ex 37-02:	Pellicules sensibilisées, non impressionnées, perforées ou non, en rouleaux ou en bandes.
ex 37-03:	Papiers, cartes et tissus sensibilisés non impressionnés ou impressionnés, mais non développés.
ex 37-08:	Produits chimiques pour usages photographiques, y compris les produits pour la production de la lumière-éclair.
ex 39-07:	Ouvrages en matières des N° 39-01 à 39-06 Inklus: - Bibelots et articles de fantaisie ou d'ornement. - Articles de luminaire et leurs éléments. - Filtres colorés pour la photographie et la cinématographie.
ex 42-02:	Articles de voyage, trousse pour la toilette, sacs-cabas, sacs à provisions, etc.: - ex A. Articles de voyage: en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau. - C. Etuis et écrins pour armes, pour jumelles, pour appareils photographiques, pour instruments de musique et autres instruments ou appareils; cartouchières, - ex D. Serviettes, cartables, porte-musique et similaires: en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau. - ex E. Sacs à main et de fillettes: en cuir ou en peau et garnis de cuir et de peau. - ex F. Trousses et étuis souples, portefeuilles, etc., et autres articles similaires de maroquinerie: - - blagues à tabac. - - autres articles, en cuir ou en peau, garnis de cuir ou de peau. - ex G. Autres articles: - - en cuir ou en peau garnis de cuir ou de peau - - articles de chasse et de pêche. - - articles de fumeurs.
ex 42-03:	Vêtements et accessoires du vêtement, en cuir naturel ou en succédané de cuir: - ex D. Articles de ceinturerie: pour la chasse.
ex 42-05:	Autres ouvrages en cuir naturel ou en succédané du cuir: - ex A. Articles de maroquinerie n'ayant pas le caractère de contenant: en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau.
ex 43-03:	Pelletteries ouvrées ou confectionnées (fourrures): - ex A. Vêtements et accessoires du vêtement, à l'exclusion de ceux provenant de lapins, de chèvres ou moutons d'espèces communes. - ex B. Queues, à l'exclusion des queues provenant de lapins, de chèvres et de moutons d'espèces communes. - ex C. Autres, à l'exclusion des articles provenant de lapins, de chèvres et de moutons d'espèces communes.
44-27:	Ouvrages de tabletterie et de petite ébénisterie, objets d'ornement, d'étagère et articles de parure, en bois; parties en bois de ces ouvrages ou objets.
ex 49-01:	Livres, brochures et imprimés similaires, même sur feuillets isolés: - ex A. Livres, brochures, opuscules et imprimés similaires: - - Livres reliés en cuir ou en peau ou dont la reliure est garnie de cuir ou de peau. - - Editions sur papiers spéciaux ou à tirage limité.
Chapitres 50 à 60 inclus:	Tissus d'une valeur supérieure à 6000 fr. le mètre carré.
58-01:	Tapis à points noués ou enroulés, confectionnés ou non.
58-03:	Tapisseries tissées à la main, confectionnées ou non.
71-12:	Articles de bijouterie et de joaillerie et leurs parties en métaux précieux ou en plaqués ou doublés en métaux précieux.
71-13:	Articles d'orfèvrerie et leurs parties en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux.
71-14:	Autres ouvrages en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux.
ex 71-15:	Ouvrages en perles fines, en pierres gemmes, en pierres synthétiques: - A. Montures-fermoirs pour articles de voyage, de maroquinerie et similaires. - ex B. Autres ouvrages, à l'exclusion de ceux pour usages industriels.
71-16:	Bijouterie de fantaisie.
ex 73-36:	Poêles, calorifères, cuisinières, etc.: - ex C. Appareils à combustibles gazeux.
ex 73-38:	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties en fonte, fer ou acier: - Articles pour le service de la table, dorés ou argentés.
ex 73-40:	Autres ouvrages en fonte, fer ou acier: - ex F. Etuis à cigarettes.
ex 74-17:	Appareils non électriques de cuisson et de chauffage, des types servant à des usages domestiques, etc.: - ex C. Appareils à combustibles gazeux.
ex 74-18:	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties en cuivre: - ex B. Autres: articles pour le service de la table, dorés ou argentés.
ex 76-15:	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties en aluminium: - ex A. Réchauds et appareils similaires pour la cuisson ou le chauffage: appareils à combustibles gazeux. - ex C. Autres: articles pour le service de la table dorés ou argentés.
ex 76-16:	Autres ouvrages en aluminium: - ex P. Etuis à cigarettes.
ex 82-04:	Autres outils pour outillage à main, etc.: - ex H. Outils à usages domestiques: cure-pipes.

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 82-09:	Couteaux (autres que ceux du N° 82-06) à lames tranchantes ou dentelées, etc.: - Couteaux à manche composé en tout ou en partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre, de métaux précieux. - Couteaux de chasse.
ex 82-14:	Cuillers, louches, fourchettes, pelles à tarte, couteaux spéciaux à polsson ou à beurre, pincées à sucre et articles similaires: - Dorés ou argentés. - Composés en tout ou en partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre ou de métaux précieux.
ex 83-07:	Appareils d'éclairage; articles de lampisterie et de lustrerie, ainsi que leurs parties non électriques, en métaux communs: - ex A. Appareils à source lumineuse non électrique et leurs parties: - - - Autres. - ex B. Appareils à source lumineuse électrique, équipés ou non électriquement, et leurs parties non électriques: - - - Autres.
ex 84-10:	Pompes, moto-pompes, turbo-pompes pour liquides, etc.: - ex G. Autres: pompes à eau électriques et sous-pression.
ex 84-17:	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement pour le traitement de matières, etc.: - A. Chauffe-eau et chauffe-bains, non électriques.
ex 84-15:	Matériel, machines et appareils pour la production du froid à équipement électrique ou autre: - ex A. Meubles et agencements équipés d'un groupe frigorifique, d'une capacité au plus égale à 300 l. - ex B. Meubles et agencements, etc. Pour installation d'une capacité au plus égale à 300 l. - ex C. Equipements frigorifiques. Pour installation d'une capacité au plus égale à 300 l. - ex D. Parties et pièces détachées. Pour installation d'une capacité au plus égale à 300 l.
ex 84-19:	Machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, etc.: - E. Machines et appareils à laver la vaisselle, avec ou sans dispositif de séchage.
ex 84-18:	Machines et appareils centrifuges, etc.: - ex A. Machines et appareils centrifuges: - - - Autres: machines et appareils domestiques ou ménagers.
ex 84-40:	Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, etc.: - C. Machines et appareils à laver le linge, d'une capacité unitaire exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 6 kg.; essoreuses (autres que centrifuges) à usages domestiques.
ex 85-01:	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs, etc.: - ex C. Transformateurs, bobines à réaction (ou de réactance) et selfs: pour électrophones, tourne-disques, magnétophones, appareils récepteurs de radio et de télévision.
ex 85-06:	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique, définis à la note 111 du chapitre 85.
ex 85-07:	Rasoirs et tondeuses électriques à moteur incorporé: - A. Rasoirs.
ex 85-12:	Chauffe-eau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques, etc.: - A. Chauffe-eau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques. - B. Appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires. - C. Appareils électro-thermiques pour la coiffure. - D. Fers à repasser électriques. - E. Autres appareils électro-thermiques pour usages domestiques.
ex 85-14:	Microphones et leurs supports, haut-parleurs et amplificateurs électriques, etc.: - ex A. Microphones et leurs supports: pour magnétophones. - ex B. Haut-parleurs: pour électrophones, magnétophones, appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision. - - - ex C. Amplificateurs électriques de basse fréquence et appareils d'amplification du son: - - - Autres: pour électrophones, magnétophones, appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision.
ex 85-15:	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie, etc.: - ex B. Appareils récepteurs: - - - De radiodiffusion, combinés ou non avec un phonographe ou un tourne-disques. - - - De télévision, combinés ou non avec un appareil récepteur de radiodiffusion et (ou) un phonographe et un tourne-disques. - ex E. Parties et pièces détachées: pour appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision.
ex 85-18:	Condensateurs électriques, fixes variables ou ajustables: pour électrophones, tourne-disques, magnétophones, appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision.
ex 90-07:	Appareils photographiques; appareils ou dispositifs pour la production de la lumière-éclair en photographie ou en cinématographie: - ex A. Appareils photographiques: - - - Autres. - ex B. Appareils ou dispositifs pour la production de la lumière-éclair en photographie ou cinématographie. - ex C. Parties, pièces détachées et accessoires des appareils ci-dessus.
ex 90-08:	Appareils cinématographiques: - ex A. Appareils de prise de vues, combinés ou non avec un appareil de prise de son: - - - Autres: - - - - - Autres. - ex B. Appareils de prise de son, autres que ceux visés à la note 1 h du chapitre 90. - ex C. Appareils de projection, combinés ou non avec un appareil de reproduction du son: - - - Autres. - ex D. Appareils de reproduction du son autres que ceux visés à la note 1 h du chapitre 90. - ex E. Parties, pièces détachées ou accessoires des appareils ci-dessus.
ex 90-09:	Appareils de projection fixe, appareils d'agrandissement ou de réduction photographiques.
ex 90-13:	Appareils ou instruments d'optique, non dénommés ni compris dans les autres positions du présent chapitre: - ex D. Autres: appareils, accessoires et fournitures pour la photographie ou la cinématographie.
ex 90-14:	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, etc.: - ex A. Boussoles et télémètres: télémètres pour la photographie ou la cinématographie.
ex 90-16:	Instruments de dessin, de traçage et de calcul: - ex A. Instruments de dessin, de traçage et de calcul: - - - Règles à calcul, cercles à calcul et instruments similaires: pour la photographie ou la cinématographie.
ex 90-23:	Densimètres, aréomètres, pése-liquides et instruments similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hydromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux: articles de fantaisie et d'ornement.
ex 90-25:	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques, etc.: - ex D. Appareils pour mesures photométriques (indicateurs de temps et de pose, exposimètres, etc.) des types utilisés en photocopie ou en cinématographie.
ex 90-28:	Instruments et appareils électriques de mesure, de vérification, etc.: - ex C. Instruments et appareils dont la méthode opérationnelle a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur recherché: - - - Autres: cellules pour la photographie ou la cinématographie.

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 91-01:	Montres de poche, montres-bracelets et similaires: - A. Montres..., avec échappement à systèmes Roskopf. - ex B. Autres montres. - ex C. Compteurs de temps.
ex 91-02:	Pendulettes et réveils à mouvement de montre.
ex 91-04:	Horloges, pendules, réveils et appareils d'horlogerie similaires à mouvement autre que de montre.
ex 91-06:	Appareils munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone permettant de déclencher un mécanisme à temps donné.
ex 92-11:	Phonographes, machines à dicter ou autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, etc.: - ex B. Appareils de reproduction du son: - - - Tourne-disques et changeurs de disques automatiques. - - - Tourne-films, tourne-fils et similaires. - - - Autres: - - - - - Autres. - ex C. Appareils mixtes: magnétophones.
ex 92-13:	Autres parties, pièces détachées et accessoires des appareils repris au N° 92-11.
97-01:	Voitures et véhicules à roues pour l'amusement des enfants, tels que vélocipèdes, trottinettes, chevaux mécaniques, autos à pédales, voitures pour poupées et similaires. 97-02: Poupées de tous genres. 97-03: Autres jouets; modèles réduits pour le divertissement. 97-06: Articles et engins pour les jeux de plein air, la gymnastique, l'athlétisme et autres sports à l'exclusion des articles du N° 97-04.
ex 98-01:	Boutons, boutons-pression, boutons de manchettes et similaires (y compris les ébauches et les formes pour boutons et les parties de boutons): - ex A. Ebauches et formes pour boutons: composées en tout ou partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre; en métaux communs dorés ou argentés. - ex B. Boutons et leurs parties, autres que les ébauches et formes: - - - Boutons de manchettes, de cols et de plastrons. - - - Autres boutons: - - - - - non recouverts de matières textiles: composés en tout ou partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre; en métaux communs dorés ou argentés.
ex 98-03:	Porte-plumes, stylographes et porte-crayons et similaires; leurs pièces détachées et accessoires (protège-pointes, agrafes, etc.), à l'exception des articles des N° 98-04 et 98-05: composés en tout ou partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre, de métaux précieux.
ex 98-10:	Briquets et allumeurs (mécaniques, électriques, à catalyseurs, etc.), et leurs pièces détachées, autres que les pierres et les mèches: - A. Briquets. - B. Allumeurs.

210. 9. 9. 57.

### Gesandtschaften und Konsulate

Der Bundesrat hat Herrn Franco Brenni, schweizerischer Botschafter in Kuba, zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Haiti, mit Sitz in Havanna, ernannt.

Der Bundesrat hat beschlossen, die schweizerischen Konsulate in Monrovia (Liberia) und Accra (Ghana) in Generalkonsulate umzuwandeln und bei dieser Gelegenheit Herrn Rudolf Scheurer zum Honorar-Generalkonsul zu ernennen sowie Herrn Eduard Brügger den Titel eines Generalkonsuls zu verleihen.

Der Bundesrat hat Herrn Joseph Robinson in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul von Grossbritannien in Zürich das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung einer französischen Konsularagentur in Chur Kenntnis genommen und Herrn Dr. Heinz Jossi als Konsularagent von Frankreich in dieser Stadt anerkannt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines türkischen Generalkonsulates in Zürich Kenntnis genommen und Herrn Sakip Bayaz in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (A.-Rh. und I.-Rh.), St. Gallen, Graubünden, Thurgau und Tessin das Exequatur erteilt.

S. Exz. Herr Petar Grigorov hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Bulgarien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

S. Exz. Herr Fernand Seynaeve hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Belgien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Generalkonsulates von Aegypten in Genf Kenntnis genommen und Herrn Ahmed Mokhtar El Ghamrawi in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis und Genf das Exequatur erteilt.

210. 9. 9. 57.

### Mehr als sechs Millionen Übernachtungen im Winter 1956/57

Nach den in der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» Nr. 8 vom August 1957 veröffentlichten Angaben verzeichnete die Statistik des Fremdenverkehrs im Winter 1956/57 erstmals mehr als sechs Millionen Übernachtungen. Dabei betrug der Anstieg ausländischer Gäste rund 15%, während der Verkehr aus dem Inland nur knapp 5% zunahm.

In der gleichen Nummer der «Volkswirtschaft» ist, neben den üblichen Übersichten, auch der vierteljährliche Bericht über die Lage in der Industrie enthalten, deren Beschäftigung einen neuen Höchststand erreichte. Im weiteren ist dieser Ausgabe der vierteljährliche Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigelegt.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postcheckrechnung III/520 Bern.



Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES. Portable-Modelle ab Fr. 245.- Büro-Modelle ab Fr. 750.-



SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT



**HERMES**

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter für alle Kantone

*imipailard* *Leopold*

In einer Minute  
eine weisse Photokopie



Auch ein technisch gar nicht interessiertes Bürofräulein, jede Hilfskraft und jeder Lehrling photokopiert Ihnen mit dem Photorapid, ohne Dunkelkammer und ohne wässern, ohne besondere Ausbildung, zuverlässig und innert einer Minute jedes geschriebene und gezeichnete oder gedruckte Dokument, auf gewöhnliches weisses oder farbiges sowie auf transparentes oder Luftpostpapier. Lassen auch Sie sich die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten erklären. Verlangen Sie eine Vorführung oder Probeaufstellung eines Potorapid-Apparates für einige Tage.

**Photorapid**



Schweizerfabrikat

Büro-Geräte AG. Zürich  
Badenerstr. 294, Tel. 051/25 3688

**SEVA** Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

**Ziehungsliste 112. Emission**

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 112. SEVA-Lotterie, die am 7. September 1957 in Münsingen stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.—	Nr. 213580			
1 Treffer von Fr. 50 000.—	Nr. 164431			
3 Treffer von Fr. 20 000.—	Nrn. 086574	241770	244091	
3 Treffer von Fr. 10 000.—	Nrn. 197651	224674	231445	
3 Treffer von Fr. 5 000.—	Nrn. 062650	136037	197799	
5 Treffer von Fr. 2 000.—	Nrn. 077126	096072	097222	172042
	196083			
10 Treffer von Fr. 1 000.—	Nrn. 081189	094757	105284	137945
	147861	151536	180264	185727
	192218	194798		
20 Treffer von Fr. 500.—	Nrn. 050689	068979	074780	078108
	078689	080759	100133	108369
	110803	114294	137098	148130
	173083	193208	216187	220991
	224482	230208	241778	244031
200 Treffer von Fr. 100.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0323	0921	1045	2513
	3232	3664	4123	5750
	5963	9516		
800 Treffer von Fr. 25.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	177	204	690	739
40 000 Treffer von Fr. 5.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	3	9		

Treffereinlösungsfrist: 9. September 1957 bis 10. März 1958.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000 und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 113. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50.— oder Beteiligungen an solchen, muss die eidg. Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», d. h. bis zum 10. März 1958, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft.**

**GLARO AG., FRIBOURG**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 20. September 1957, nachmittags 15.15 Uhr,  
im Restaurant «Gambinus» (I. Stock), in Freiburg  
(Gebäude «Hôtel de Fribourg»)

**TRAKTANDEN:**

1. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 6 150 000 auf Fr. 18 250 000 durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien, Serie A II, von Fr. 100 Nennwert und 11 700 neuen Namenaktien, Serie B, von Fr. 500 Nennwert, mit Dividendeuberechtigung ab 1. Oktober 1957.
2. Feststellung der Zeichnung und Vollaizahlung von nominell Fr. 6 150 000 neuer Aktien.
3. Abänderung von Art. 3 der Statuten.

Die Eintrittskarten für die ausserordentliche Generalversammlung können bis zum 17. September 1957 am Gesellschaftssitz in Freiburg, avenue de Beauregard 3, angefordert werden.

Freiburg, den 9. September 1957.

**GLARO AG.**  
Dr. Georges Wander,  
Präsident des Verwaltungsrates.

**P L E N T O G R A F**



**GRATIS**

Ich bitte Sie, mir kostenlos das aufschlussreiche Prospektmaterial zuzustellen (den Plentograf vorzuführen. (Nichtzutreffendes streichen!)

Name, Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

H I

Wes unternimmt man, wenn der Verkauf immer schwerer wird und das Lager zunimmt? Werbetriebe an Kunden sind ein Weg, dieses Problem in Angriff zu nehmen.

Der Text wird ausgearbeitet und das Original auf der Maschine so einfach wie möglich getippt, genau wie wenn Sie einen gewöhnlichen Brief schreiben würden.

In weniger als einer halben Stunde erhalten Sie 300 Abzüge auf dem schwedischen Umdrucker PLENTOGRAF.

Streben Sie mit dem Text den Verkauf eines Produktes an, ist der Inhalt eines Briefes verkaufsfördernd, wird es nicht lange dauern, bis Ihr Lager leer wird. Plentograferte Briefe können Wunder wirken.

Ausschneiden und einsenden an

**FACIT-VERTRIEB AG.**  
Löwenstrasse 11 Zürich 1

